

Mémorial  **Memorial**
du des
Grand-Duché de Luxembourg. **Großherzogtums Luxemburg.**

Samedi, 11 août 1917.

N^o 64.

Samstag, 11. August 1917.

Arrêté grand-ducal du 8 août 1917, concernant l'utilisation de la récolte des fruits de 1917, dans l'intérêt de l'alimentation du pays.

Nous MARIE-ADELAÏDE, par la grâce de Dieu Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc.;

Vu la loi du 15 mars 1915, conférant au Gouvernement les pouvoirs nécessaires aux fins de sauvegarder les intérêts économiques du pays durant la guerre;

Vu l'art. 27 de la loi du 16 janvier 1866, portant organisation du Conseil d'Etat, et attendu qu'il y a urgence;

Sur le rapport de Notre Directeur général de l'Agriculture, de l'Industrie et du Commerce;

Après délibération du Gouvernement en conseil;

Avons arrêté et arrêtons:

Art. 1^{er}. L'achat des quetsches et des pommes en quantités de plus de 100 kg. n'est permis qu'au profit de la Commission pour l'utilisation des fruits resp. aux personnes munies d'une autorisation spéciale et écrite de cette commission.

Les communes, sociétés, éconômats, pensionnats etc., qui désirent acquérir des quetsches ou des pommes pour leurs administrés, ouvriers, pensionnaires, etc., ne peuvent le faire que par l'intermédiaire de la commission ci-dessus, à laquelle ils doivent adresser leurs demandes afférentes.

Großh. Beschluß vom 8. August 1917, betreffend die Verwertung der diesjährigen Obsternte im Interesse der Volksernährung.

Wir Maria Adelhaid, von Gottes Gnaden Großherzogin von Luxemburg, Herzogin zu Nassau, etc., etc., etc.;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 15. März 1915, wodurch der Regierung die nötigen Befugnisse erteilt werden zur Wahrung der wirtschaftlichen Interessen des Landes während des Krieges;

Nach Einsicht des Art. 27 des Gesetzes vom 16. Januar 1866, über die Einrichtung des Staatsrates, und in Anbetracht der Dringlichkeit;

Auf den Bericht Unseres General-Direktors des Ackerbaus, der Industrie und des Handels;

Nach Beratung der Regierung im Konseil;

Saben beschlossen und beschließen:

Art. 1. Der Ankauf von Zwetschen und Äpfeln in Mengen von mehr als 100 kg ist nur für Rechnung der Verwertungskommission für Obst, bezw. den mit einer besondern, schriftlichen Ermächtigung dieser Kommission versehenen Personen gestattet.

Die Gemeinden, Gesellschaften, Ökonômate, Pensionate usw., welche Zwetschen und Äpfel für ihre Einwohner, Arbeiter, Pensionäre usw. beziehen wollen, können dies nur durch Vermittlung obiger Kommission, die mit einem diesbezüglichen Antrag zu befassen ist, bewerkstelligen.

Art. 2. Il est interdit aux producteurs de fruits de vendre ou de céder à des tiers non munis d'une autorisation des quetsches ou des pommes en quantités de plus de 100 kg.

Tous les marchés portant sur des quantités de plus de 100 kg. non encore effectués avant la mise en vigueur du présent arrêté, sont à considérer comme nuls et non avenue, à moins que la commission n'autorise leur exécution.

Les adjudications de fruits sur arbre étant permise, la disposition qui précède ne les concerne pas.

L'adjudicataire de fruits sur arbre est soumis aux mêmes obligations que le producteur de fruits.

La vente en marché public est libre, sauf ce qui est dit ci-après pour les prix maxima.

Art. 3. Les transports de quetsches et de pommes d'un poids brut de plus de 100 kg. ne sont permis que lorsqu'ils sont effectués par ordre de la commission ou en vertu d'une autorisation spéciale délivrée par elle.

Tout transport de pommes est interdit entre le 15 novembre 1917 et le 1^{er} juillet 1918.

Acquisition de quetsches et de pommes par la Commission.

Art. 4. Les prix maxima pour la vente en gros chez le producteur sont fixés comme suit :

A. *Quetsches.*

20 ou 22 fr. les 100 kg. suivant la grosseur et la qualité.

B. *Pommes.*

1^o Court pendu, Belle fleur verte, Rambour d'hiver, Rambour d'été et pommes de même qualité, 26 à 32 fr. les 100 kg. ;

2^o Roter Eiser, Boiken, Koppstiel, Baummannsreinette, Kasseler Reinette, Schafsnase,

Art. 2. Es ist den Obstproduzenten untersagt, an dritte Personen, die nicht mit einer Ermächtigung versehen sind, Zwetschen und Äpfel in Mengen von mehr als 100 kg zu verkaufen oder abzugeben.

Alle An- und Verkäufe über 100 kg, welche vor Veröffentlichung dieses Beschlusses noch nicht getätigt waren, sind als null und nichtig zu betrachten, es sei denn, daß die Kommission die Ermächtigung zum Abschluß dieser Geschäfte erteile.

Da die öffentlichen Versteigerungen von Früchten an den Bäumen gestattet sind, sind die vorhergehenden Bestimmungen nicht auf diese anwendbar.

Der Ansteigerer von Früchten an den Bäumen unterliegt denselben Verpflichtungen wie der Obstproduzent selbst.

Der Handel auf den öffentlichen Märkten ist frei, vorbehaltlich der nachstehenden Bestimmungen über die Höchstpreise.

Art. 3. Der Transport von Zwetschen und Äpfeln in Mengen von über 100 kg Bruttogewicht darf nur auf Anordnung der Kommission oder auf Grund einer besonderen, von ihr ausgestellten Ermächtigung geschehen.

In der Zeit vom 15. November 1917 bis zum 1. Juli 1918 ist jeder Transport von Äpfeln untersagt.

Ankauf von Zwetschen und Äpfeln durch die Kommission.

Art. 4. Die Höchstpreise für den Großhandel beim Produzenten sind festgesetzt, wie folgt :

A. *Zwetschen.*

20 oder 22 Fr. die 100 kg je nach Durchmesser und Qualität.

B. *Äpfel.*

1. Königlichler Kurzstiel, grüne Belle fleur, Winterrambour, Sommerrambour, und gleichwertige Sorten, 26—32 Fr. die 100 kg. ;

2. Roter Eiser, Boiken, Koppstiel, Baummannsreinette, Kasselerreinette, Schafsnase, rote Belle

Belle fleur rouge, Reinette du verger et pommes de même qualité, 20 à 26 fr. les 100 kg.;

3° Triomphe de Luxembourg, Wiesenapfel, Rheinische Bonapfel, Roter trierischer Weinapfel et pommes de même qualité, 18 à 22 fr. les 100 kg.

Les prix ci-dessus pour pommes à couteau s'entendent pour les fruits de choix cueillis à la main, ayant au moins 16 cm. de circonférence.

Les pommes de rebut des diverses classes ci-dessus mentionnées sont taxées par le membre de la commission chargé de la réception de la marchandise.

4° Weisser trierischer Weinapfel et pommes tombées et secouées de toute espèce, 15 fr. les 100 kg. *au plus*, suivant la qualité.

5° Les poires à poiré 8 à 10 fr. les 100 kg. suivant la qualité.

Les prix ci-dessus comprennent la livraison à la station la plus proche, à désigner par la commission.

En cas de transport à plus de 8 km. du domicile du producteur, la commission pourra allouer une indemnité de transport supplémentaire.

Art. 5. Pour les administrations communales, sociétés, économats, pensionnats, etc., prévus à l'art. 1^{er}. les prix pour les fruits prémentionnés subissent, si les chargements sont au moins de 2500 kg., une augmentation de 3 fr. par 100 kg., livrés franco gare du preneur. Si les envois sont inférieurs à 2500 kg. les prix subissent une augmentation de 5 fr. par 100 kg.

Art. 6. Les prix de détail ne peuvent dépasser les prix maxima ci-après:

A. *Quetsches et prunes.*

4 à 4,50 fr. le bichet de 20 litres resp. 0,30 à 0,40 fr. le kg. suivant la grosseur et la qualité.

B. *Reines-Claude, Mirabelles, pommes et*

fleur, Luxemburger Reinette und gleichwertige Sorten, 20—26 Fr. die 100 kg.;

3. *Triumpf von Luxemburg, Wiesenapfel, Rheinscher Bonapfel, Roter Trierischer Weinapfel, und gleichwertige Sorten. 18—22 Fr. die 100 kg.*

Obige Preise für Tafeläpfel verstehen sich für handgepflücktes Qualitätsobst von wenigstens 16 cm Umfang.

Ausführungäpfel der verschiedenen Sorten werden durch das mit dem Empfang des Obstes betraute Mitglied der Kommission abgeklärt.

4. *Weißer Trierischer Weinapfel, Fall- und Schittelobst der verschiedenen Sorten, höchstens 15 Fr. je nach Qualität.*

5. *Die Mostbirnen 8—10 Fr. die 100 kg je nach Qualität.*

In obigen Preisen sind die Lieferungskosten an die nächste, von der Kommission zu bezeichnenden Empfangsstation mit einbegriffen.

Geschieht der Transport in einer Entfernung von mehr als 8 Kilometer von der Wohnung des Produzenten, so kann die Kommission einen Frachtaufschuß gewähren.

Art. 5. Für die in Art. 1 vorgesehenen Gemeindeverwaltungen, Gesellschaften, Ökonome, Pensionate, stellen sich die Preise für sämtliche vorerwähnten Obstsorten, franco Empfangsstation, bei Bezug von wenigstens 2500 kg auf 3 Fr. per 100 kg höher. Für Sendungen von weniger als 2500 kg stellen sich die Preise auf 5 Fr. höher.

Art. 6. Die Detailpreise dürfen folgende Höchstpreise nicht übersteigen:

A. *Zwetschen und Pflaumen.*

4—4,50 Fr. per Sester von 20 Liter, resp. 30 bis 40 Centimes das kg je nach Größe und Qualität.

B. *Reineclaude, Mirabellen,*

poires à couteau hâtives 0,60 à 1 fr. le kg. suivant qualité et grosseur.

C. *Pommes.*

1^o Court pendu, Belle fleur verte, Rambour d'hiver, Rambour d'été, à 4,50 fr. par bichet et à 0,50 fr. le kg.;

2^o Roter Eiser, Boiken, Koppestiel, Baumansreinette, Kasseler Reinette, Schafsnase, Belle fleur rouge, Reinette du verger, à 3,75 fr. par bichet et à 0,40 fr. le kg.;

3^o Triomphe de Luxembourg, Wiesenapfel, Rheinischer Bonapfel, Roter trierischer Weinapfel, à 3 fr. par bichet et à 0,30 fr. le kg.;

Les prix ci-dessus pour pommes s'entendent pour les fruits de choix, cueillis à la main, ayant au moins 16 cm. de circonférence.

Par vente en détail on entend la vente en marché libre ou portant sur des quantités qui ne dépassent pas 100 kg.

Art. 7. La fabrication domestique de cidre et de poiré ne peut dépasser 200 litres par membre de ménage de 12 ans révolus. Les domestiques sont sensés faire partie du ménage.

La fabrication *commerciale* du cidre et du poiré est réservée à l'État. La vente et le transport d'une commune à l'autre, du cidre et du poiré sont interdits à moins qu'ils ne se fassent par ordre ou avec l'autorisation de la commission susdite.

Art. 8. La fabrication *commerciale* de marmelade ou de sirop est prohibée; la vente en gros et le transport de ces denrées sont interdits, à moins qu'ils ne se fassent par ordre ou avec l'autorisation de la commission.

Art. 9. La commission pour l'utilisation des fruits pourra accorder des autorisations de fabrication de cidre et de poiré ou de marmelade et de sirop aux établissements qui acceptent

Tafelobst, Apfel und Birnen
0,60—1,00 Fr. das kg je nach Größe und Qualität.

C. *Apfel.*

1. Königlichcr Kurzstiel, grüne Belle fleur, Winterrambour, Sommerrambour, 4,50 Fr. per Sester und 0,50 Fr. das kg.;

2. Roter Eiser, Boiken, Koppestiel, Baumansreinette, Kasselerreinette, Schafsnase, Rote Belle fleur, Luxemburger Reinette, 3,75 Fr. per Sester und 40 Centimes das kg.;

3. Triumpf von Luxemburg, Wiesenapfel, Rheinischer Bonapfel, Roter Trierischer Weinapfel, 3 Fr. per Sester und 30 Centimes das kg.

Obige Preise für Tafelobst gelten für handgepflücktes Qualitätsobst von wenigstens 16 cm Umfang.

Unter Detailverkauf versteht man den freien Handel auf öffentlichen Märkten oder den Verkauf in Mengen von weniger als 100 kg.

Art. 7. Die Herstellung zum eigenen Verbrauch von Apfel- und Birnenmost darf pro Haushalt und pro Person über 12 Jahre 200 Liter nicht übersteigen. Die Dienstboten sind als zum Haushalt gehörig zu betrachten.

Die Herstellung von Obstwein (Apfel und Birnen) zu Handelszwecken ist dem Staate vorbehalten. Der Transport von Obstwein (Apfel und Birnen) von Gemeinde zu Gemeinde ist verboten, es sei denn, daß er auf Anordnung oder mit Ermächtigung der Kommission geschehe.

Art. 8. Die Herstellung von Marmelade und Säften zu Handelszwecken ist verboten; der Handel im Großen mit diesen Waren sowie deren Transport sind verboten, es sei denn, daß sie auf Anordnung oder mit Ermächtigung der Kommission geschehen.

Art. 9. Die Obstverwertungskommission kann diejenigen Anstalten ermächtigen, Obstwein (Apfel und Birnen) oder Marmelade und Säfte herzustellen, welche unter der Leitung der Kom-

de travailler sur les ordres de la commission des quantités de fruits à déterminer dans chaque cas spécial.

En cas de refus de fabrication pour les besoins de l'État, les établissements pourront être fermés et les appareils mis sous scellés.

Art. 10. Notre Directeur général de l'agriculture, de l'industrie et du commerce est autorisé à saisir et à exproprier à tout moment en vue d'une juste répartition, les provisions de quetsches et pommes se trouvant tant chez les producteurs que chez les commerçants et autres détenteurs.

L'expropriation se fera moyennant paiement des prix maxima fixés par le présent arrêté.

En cas de refus celui-ci sera déposé à la Caisse des dépôts et consignations.

Art. 11. Les infractions aux dispositions qui précèdent sont punies d'une peine d'emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de 26 à 1000 fr. ou d'une de ces peines seulement.

Les tentatives d'infraction seront punies des mêmes peines que les infractions consommées.

La confiscation de l'objet de l'infraction ou de la tentative d'infraction sera ordonnée.

Art. 12. Notre Directeur général de l'agriculture, de l'industrie et du commerce, est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui sera inséré au *Mémorial* et qui entrera en vigueur le lendemain de sa publication.

Château de Berg, le 8 août 1917.

MARIE-ADÉLAÏDE.

*Le Directeur général de l'agriculture,
de l'industrie et du commerce.*

J. FABER.

mission die Verarbeitung von Obst in Mengen, die in jedem einzelnen Falle festzusetzen sind, übernehmen.

Wird die Herstellung für den Bedarf des Staates verweigert, so können die betreffenden Anstalten geschlossen und die Herstellungsapparate unter Siegel gelegt werden.

Art. 10. Unser General-Direktor des Ackerbaus, der Industrie und des Handels ist, hinsichtlich einer gerechten Verteilung, jederzeit ermächtigt, die, sowohl bei den Produzenten als bei den Händlern und andern Besitzern, sich befindlichen Vorräte an Zwetschen und Äpfeln, zu beschlagnahmen.

Die Beschagnahme geschieht gegen Bezahlung der in diesem Beschlusse festgesetzten Höchstpreise.

Wird die Annahme des Geldes verweigert, so erfolgt die Hinterlegung desselben bei der Kon-signationskasse.

Art. 11. Zuwiderhandlungen gegen die vorstehenden Bestimmungen werden mit einer Gefängnisstrafe von acht Tagen bis zu einem Jahr und mit einer Geldbuße von 26—1000 Fr. oder mit nur einer dieser Strafen bestraft.

Der Versuch der Zuwiderhandlung unterliegt denselben Strafen wie die vollendete Zuwiderhandlung selbst.

Außerdem wird der Gegenstand der Zuwiderhandlung sowie des Versuchs der Zuwiderhandlung beschlagnahmt.

Art. 12. Unser General-Direktor des Ackerbaus, der Industrie und des Handels ist mit der Ausführung dieses Beschlusses betraut, der im „Mémorial“ veröffentlicht wird, und am Tage nach seiner Veröffentlichung in Kraft tritt.

Schloß Berg, den 8. August 1917.

Maria Adelheid.

*Der General-Direktor des Ackerbaus,
der Industrie und des Handels,*

J. F a b e r.

Relevé des commissaires agréés pour l'achat des fruits dans l'intérêt de l'alimentation du pays.

Noms et prénoms.	Domicile.	Ressort.
<i>Pierret</i>	Reekange-s.-M. :	Reekange-s.-M., Dippach, Louldange.
J.-P. <i>Halbert</i>	Lorentzweiler :	Mersch, Fischbach, Lintgen, Lorentzweiler, Steinsel et Walferdange.
P. <i>Jemving</i>	Kehlen :	Canton de Capellen, Saeul, Ell, Beckerich, Tuntange, Bertrange, Strassen.
Jacques <i>Thill</i>	Schieren :	Schieren, Berg, Bissen, Useldange, Boevange
J. <i>Mergen</i>	Ettelbruck :	Ettelbruck, Erpeldange, Vichten, Diekirch.
Alphonse <i>Wagner</i>	Mertzig :	Mertzig, Feulen, Grosbous, Wahl, Folschette.
<i>Koob</i>	Bettborn :	Bettborn, Redange.
J.-P. <i>Denne Meyer</i> et Fr. <i>Steichen</i> ..	Haller :	Medernach, Ermsdorf, Nommern, Laro-chette, Waldbillig, Heffingen.
<i>Groven</i>	Diekirch :	Fouhren, Bastendorf et Ardennes.
L. <i>Decker</i>	Echternach :	Beaufort, Reisdorf, Bettendorf.
<i>Nilles-Nichels</i>	Berdorf :	Berdorf.
<i>Nichels</i>	Echternach :	Echternach, Consdorf.
Jean <i>Scherff</i>	Born :	Rospport, Mompach, Mertert.
<i>Engel</i>	Berburg :	Manternach, Biver.
<i>Nielsen</i>	Echternach :	Junglinster.
N. <i>Schoetter</i>	Potaschhof :	Bech, Grevenmacher.
J.-P. <i>Pauly</i>	Wecker :	Rodenbour et Flaxweiler.
<i>Raths la veuve</i>	Roodt :	Betzdorf, Niedranven.
<i>Theisen</i>	Munsbach. :	Contern, Schuttrange, Sandweiler.
M. <i>Blau</i>	Lenningen :	Lenningen, Wormoldange.
J. <i>Kummer</i>	Scheuerberg :	Bous, Waldbredimus, Stadbredimus.
<i>Desom</i>	Remich :	Remich, Wellenstein, Remerschen.
Chr. <i>Ræser</i>	Mondorf :	Burmerange, Mondorf, Weiler-la-Tour, Dalheim.

Luxembourg, le 7 août 1917.

Le Directeur général de l'agriculture, de l'industrie et du commerce,
J. FAER.

Avis. — Association syndicale.

Conformément à l'art. 10 de la loi du 28 décembre 1883, il sera ouvert du 28 août au 11 septembre 1917, dans la commune de Manternach, une enquête sur le projet et les statuts d'une association à créer pour l'établissement de deux chemins d'exploitation aux lieux dits « Auf Hamm » et « Millen Steitsweg » à Lellig.

Le plan de situation, le devis détaillé des travaux, un relevé alphabétique des propriétaires

Bekanntmachung. — Genossenschaft.

Gemäß Art. 10 des Gesetzes vom 28. Dezember 1883 wird vom 28. August auf den 11. September künftig in der Gemeinde Manternach eine Voruntersuchung abgehalten über das Projekt und die Statuten einer zu bildenden Genossenschaft für Anlage von zwei Feldwegen, Orte genannt „Auf Hamm“ und „Millen Steitsweg“, zu Lellig.

Der Situationsplan, der Kostenanschlag, ein alphabetisches Verzeichnis der beteiligten Eigen-

intéressés, ainsi que le projet des statuts de l'association sont déposés au secrétariat communal de Manternach à partir du 28 août prochain.

M. le bourgmestre de la commune de Manternach est nommé commissaire à l'enquête. Il donnera les explications nécessaires aux intéressés, sur le terrain, le 11 septembre prochain, de 9 à 11 heures du matin, et recevra les réclamations le même jour, de 2 à 4 heures de relevée, dans la salle de la société agricole de Lellig.

Luxembourg, le 1^{er} août 1917.

*Le Directeur général de l'agriculture,
de l'industrie et du commerce,*

J. FABER.

tinner sowie das Projekt des Genossenschaftsstatutes sind auf dem Gemeindefekretariate von Manternach vom 28. August künftigt ab, hinterlegt.

Hr. Bürgermeister der Gemeinde Manternach ist zum Untersuchungskommissar ernannt. Die nötigen Erklärungen wird er den Interessenten am 11. September künftigt von 9—11 Uhr morgens an Ort und Stelle geben und am selben Tage, von 2—4 Uhr nachmittags etwaige Einsprüche im Vereinssaale zu Lellig entgegennehmen.

Luxembourg, den 1. August 1917.

Der General-Direktor des Ackerbaus,
der Industrie und des Handels,

J. Faber.

Avis. — Service sanitaire.

Tableau des maladies contagieuses observées dans les différents cantons du 21 juillet au 4 août 1917.

Bekanntmachung. — Sanitätswesen.

Verzeichnis der in den verschiedenen Kantonen vom 21. Juli bis 4. August 1917 festgestellten ansteckenden Krankheiten.

N ^o d'ordre.	Cantons.	Localités.	Fievre typhoïde.	Dyphtérie.	Coqueluche.	Scarlatine.	Variole.	Affections puerperales.
1	Capellen.	Nospelt	8	»	»	»	»	»
2	Esch s.-Alz.	Esch-s.-Alz.	»	1	»	»	»	»
		Reckange-s.-Mess	»	»	1	»	»	»
3	Luxembourg.	Hollerich	»	1	»	1	»	»
		Medingen	4	»	»	»	»	»
		Pulvermühl	1	»	»	»	»	»
4	Mersch.	Colmar	1	»	»	»	»	»
5	Clervaux.	Holsthum	1	»	»	»	»	»
6	Diekirch.	Ettelbrück	»	2	»	1	»	»
7	Redange.	Wolwelange	»	»	»	1	»	»
8	Wiltz.	Bockoltz	»	1	»	»	»	»
		Lellingen	»	»	1	»	»	»
9	Echternach.	Bech	1	»	»	»	»	»
		Zittig	»	»	»	1	»	»
10	Grevenmacher.	Wormeldange	1	»	»	»	»	»
11	Remich.	Stadtbredimus	»	»	1	»	»	»
		Total...	17	5	3	4	»	»

Markt- und Lebenspreise — Monat Juni 1917.

Bezeichnung der Lebensmittel u. dgl.	Maß oder Gewicht.	Diefisch.	Wäternach.	Fisch a. d. Wä.	Grevenmacher.	Luxemburg.	Merfisch.	Rebdingen.	Remich.	Willingen.	Wianten.	Wiltz.
Weizen.	100 kg	42,00	—	42,00	—	42,00	42,00	42,00	—	42,00	42,00	42,00
Mischelfrucht	"	38,00	—	38,00	—	36,00	39,00	38,00	—	—	38,00	39,00
Roggen	"	36,00	—	37,00	—	34,00	37,00	36,00	—	37,00	36,00	37,00
Gerste	"	44,00	—	44,00	—	44,00	44,00	44,00	—	36,00	42,00	42,00
Hafer	"	36,00	—	36,00	—	38,00	36,00	36,00	—	35,00	36,00	36,00
Heideforn.	"	50,00	—	50,00	—	45,00	—	50,00	—	40,00	40,00	40,00
Erbfen.	"	—	—	—	—	130,00	—	125,00	—	110,00	—	—
Bohnen	"	—	—	—	—	130,00	—	125,00	—	100,00	—	—
Linfen.	"	—	—	—	—	180,00	—	150,00	—	150,00	—	—
Kartoffeln	"	—	—	100,00	—	100,00	—	—	—	—	—	—
Weizenmehl.	per kg	—	—	—	—	1,30	—	—	—	—	—	—
Roggenmehl	"	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Mischelmehl.	"	0,60	—	0,60	—	0,60	—	0,60	—	0,60	0,60	0,60
Schensfleisch	"	4,6	—	6,00	—	5,40	5,00	5,00	5,00	4,00	5,40	5,50
Ruh- od. Rindfl.	"	4,40	—	—	—	5,00	4,50	4,80	4,50	4,00	5,00	5,50
Schweinefl., frisch	"	4,60	—	7,50	—	7,00	6,00	5,20	5,00	4,00	—	7,50
" geräuchert	"	—	—	—	—	—	7,50	7,50	7,50	6,90	—	—
Ralbfleisch	"	4,60	—	6,60	—	5,50	5,00	5,20	4,70	4,00	5,40	5,00
Lammfleisch	"	—	—	—	—	—	—	8,00	—	—	—	—
Butter.	"	7,50	—	7,50	—	7,50	7,00	8,00	7,00	7,00	7,25	7,50
Eier	p. Dhd.	4,00	—	5,10	—	5,00	4,00	4,00	3,75	3,75	4,00	4,00
Stroh	500 kg	70,00	70,00	75,00	—	65,00	80,00	80,00	80,00	70,00	60,00	62,00
Heu	"	150,00	100,00	150,00	—	120,00	130,00	125,00	120,00	90,00	120,00	110,00
Klee	"	120,00	—	—	—	95,00	130,00	125,00	—	90,00	115,00	—
Buchenholz	p. Stere	60,00	26,00	40,00	—	40,00	35,00	30,00	30,00	20,00	25,00	25,00
Eichenholz	"	35,00	12,00	35,00	—	30,00	15,00	20,00	24,00	15,00	20,00	15,00
Weißholz	"	25,00	—	—	—	—	—	15,00	—	—	—	—